

Saints Bruno and Richard Parish



PARISH and SCHOOLS STAFF

Rev. Andrew Bartos, Pastor
Rev. Andrzej Juszcze, Associate Pastor
Larry Chyba, Deacon
Sal Villa, Deacon
Ed Sajdak, Deacon
Marea Jensen, School Principal
Sarah Knutilla-Marx, Assistant School Principal
Luke O'Toole, Operations Director
Kathy Kerwin, Coordinator of Religious Education
Berta Cruz, Parish Secretary

MASS SCHEDULE:

SATURDAY - Vigil Mass

St. Bruno: 4:30PM (English)

SUNDAY

St. Richard: 7:30AM (Polish),
9:00AM (English), 10:30AM (Spanish)

St. Bruno: 10:30AM (Polish),
12:30PM & 7:00PM (Spanish)

WEEKDAYS

St. Richard: 8:00am Mon., Wed., Fri. (English)

St. Bruno: 8:00am Tues. (English),
Thurs. (Spanish), Sat. (Polish)

EUCCHARISTIC ADORATION

Thursday 3:00PM - 6:00PM at St. Bruno

CONFESSIONS

St. Richard: Friday 5:00pm - 5:30pm

St. Bruno: Saturday 4:00pm - 4:30pm

WEBSITES

www.stsbrunorichard.org
www.facebook.com/strichard.net
www.facebook.com/StBrunoChurchChicago

STS. BRUNO & RICHARD PARISH OFFICE

5030 S. Kostner Ave.
Chicago, IL 60632

773-585-1221/773-585-4959 - Fax

Emails: saintrichardchurch@hotmail.com
stbruno@comcast.net

Office Hours:

Monday thru Friday 9am-5pm
Closed Saturday and Sunday

ST. RICHARD CAMPUS

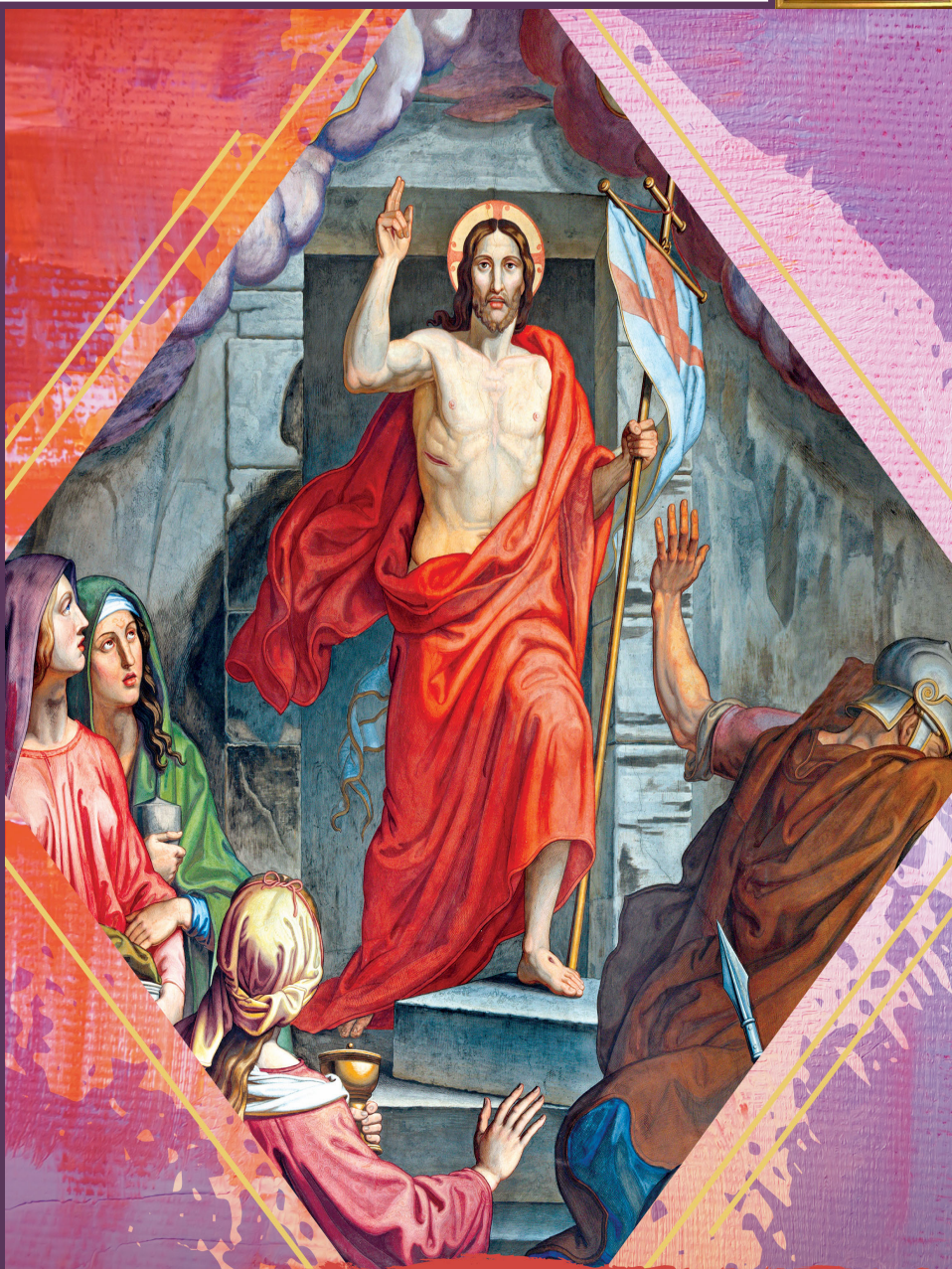
5025 S. Kenneth Ave.
Chicago, IL 60632

773-582-8083/773-582-8330 - Fax

ST. BRUNO CAMPUS

4839 S. Harding Ave.
Chicago, IL 60632

773-847-0697/773-847-1620 - Fax



EASTER SUNDAY

When Simon Peter arrived after him, he went into the tomb and saw the burial cloths there, and the cloth that had covered his head, not with the burial cloths but rolled up in a separate place. - Jn 20:6-8

Mass Intentions

St. Richard Church

St. Bruno Church

SUNDAY, APRIL 9 EASTER SUNDAY

6:00AM † Emily Morman
† Andrzej i Józef Cieśla

NO 7:30AM MASS

9:00AM † Scott Cook - Mr. & Mrs. Gilbert Diaz

10:30AM † Amparo Vicente Guzman

MONDAY, APRIL 10 EASTER MONDAY

8:00AM (English)

10:00AM (Polish)

WEDNESDAY, APRIL 12 (English) WEEKDAY

8:00AM

FRIDAY, APRIL 14 WEEKDAY

8:00AM (English)

† Margarita Tapia (Ann. of death)

6:00PM (Polish)

SUNDAY, APRIL 16 DIVINE MERCY SUNDAY

7:30AM † Józef Kuchta

† Zofia Kuchta (3-a rocznica śmierci)

† Andrzej i Józef Cieśla

9:00AM † Jennifer Kelleher - Betty Headtke

† Thomas & Rose Dusza - Mary Ann

† Scott Cook - Mr. & Mrs. Gilbert Diaz

10:30AM

Come to Christ

Life is perhaps God's greatest gift to each of us. Without life, we would be unable to experience all the wonder of this world, the love of family and friends, and the joy that comes from using our talents and skills. Life itself is more profound a gift than we can even truly contemplate.

On Easter, we celebrate life. For on this day, Jesus Christ conquered death and gave to us the chance for a life eternal. The wonder, love, and joy of this world does not have to end. Through a life in Jesus Christ, these emotions are heightened, and we find even greater fulfillment in this world.

Maybe this Easter you are finding yourself open to taking a next step in your relationship with Jesus. This could be the moment you decide to follow Him more closely and take seriously all that he has given you. If so, welcome to the journey, where there are many other disciples on that same path who can help show you the way and share their stories. If not, hopefully it doesn't take a whole year for this possibility to be considered again. Jesus is alive and waiting to get closer to you. May this Easter season find you and Our Lord getting to know one another in a whole new way. Happy Easter!

—Tracy Earl Welliver, MTS

©LPi

SATURDAY, APRIL 8 EASTER SUNDAY

NO 4:30PM MASS

7:00PM Easter Vigil Trilingual Mass

† Dennis Michalski (Ann. of death)

† Roberto Godoy

SUNDAY, APRIL 9 EASTER SUNDAY

10:30AM † Karol Kulawiak

† Maria i Stanisław Czepiel

† Ireneusz Żak - od żony z dziećmi

† Edward Misiewicz - siostra

† Janina i Wojciech Polak

† Jerzy i Tadeusz Polak

12:30PM † Eleazar Vazquez

† Sebastiana Velazquez (18 aniv. de fallecimiento)

† Norma Bautista Cruz (10 aniv. de fallecimiento)

NO 7:00PM MASS

MONDAY, APRIL 10 EASTER MONDAY

6:00PM (Polish)

TUESDAY, APRIL 11 (English) WEEKDAY

8:00AM † Dennis Michalski (Ann. of death)

† Frederick Joseph Johnson - Wife, Eileen

THURSDAY, APRIL 13 (Spanish) WEEKDAY

8:00AM † Socorro Arellano

SATURDAY, APRIL 15 (Polish) WEEKDAY

8:00AM † Donald Rucinski - Mrs. Johnson

4:30PM † Henry & Leonard Turk

† Helen Surdej (4 months after death)

SUNDAY, APRIL 16 DIVINE MERCY SUNDAY

10:30AM † Maria i Stanisław Czepiel

† Ireneusz Żak - od żony z dziećmi

† Lucy Osuchowski - Maria i Wally Grzesiak

12:30PM † Eleazar Vazquez

† Norma Bautista Cruz

Salud y bendiciones de Dios para Paloma

Matias (18 cumpleaños)

7:00PM

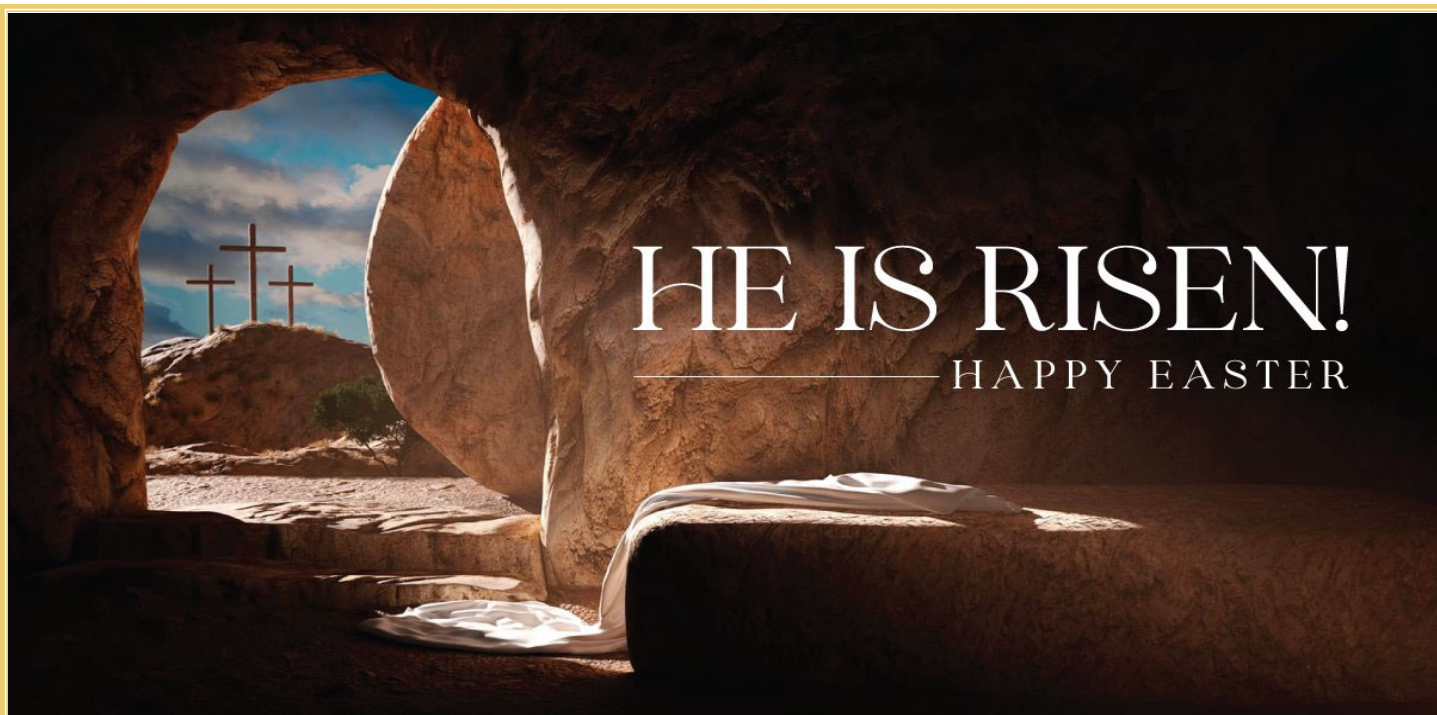
With Our Deepest Sympathy

Please remember to pray for the souls of all our departed, especially:

† Carlos Cortez Jr. March 10, 2023

† Joy Ann Lazouskas March 16, 2023





On behalf of the Sts. Bruno & Richard Parish community, whether you are visitor or parishioner, whether you gather with us every Sunday or occasionally, we wish you blessings on this Easter Sunday and every day. We pray that our Risen Lord will be revealed to you in Word and Sacraments, in the love of family, friends and Church, in the witness of charity and holiness of life. We sincerely wish all of you a blessed Easter celebration today and every day.

Cieszymy się, że znaleźliście chwilę czasu, by w tym szczególnym dniu jakim jest Wielkanoc, być w naszym kościele. Niezależnie od tego czy modlicie się tu regularnie, od czasu do czasu, czy też może jesteście tu dziś tylko jednorazowymi gośćmi – dziękujemy za Waszą obecność. Mamy nadzieję, że zobaczymy się jeszcze nie raz w przyszłości. Chcemy, byście wiedzieli, że zawsze jesteście mile widziani zarówno w kościele św. Brunona jak i w kościele św. Ryszarda. A korzystając z okazji, życzymy Wam wszystkim Radosnych Świąt Wielkanocnych. Niech błogosławieństwo Zmartwychwstałego Chrystusa będzie dla Was źródłem pocieszenia i radości. A przy świątecznym stole niech na nowo wśród Was zagości atmosfera pokoju i miłości.

De parte de la comunidad parroquial de los Santos Bruno y Ricardo, les queremos desear a todos, ya sean visitantes o feligreses, bendiciones este Domingo de Pascua y todos los días. Oremos que nuestro Señor Resucitado se les revele en la Palabra y en los Sacramentos, en el amor de la familia, los amigos y la Iglesia, en testimonio de la caridad y santidad de la vida. Sinceramente les deseamos bendiciones en su celebración de Pascua hoy y todos los días.

***Fr. Andrew Bartos, Padre Andres Juszczeń,
Deacon Sal Villa, Deacon Ed Sajdak
&
the entire Staff of Sts. Bruno & Richard Parish***



YOUR DEACON DAYDREAMS

Have you ever returned home after a funeral feeling like you just got off an emotional roller coaster? Feeling both physically & emotionally drained especially if the death was sudden or violent? Just imagine how Blessed Mother & the apostles must have felt, along with Mary Magdalene & all Jesus' faithful followers. Their hearts must have been broken. That's why the Easter Story is so glorious! Jesus rose from the dead. Death no longer has a sting. With His rising, His reason for His incarnation is fulfilled. The gates of heaven were opened for everyone, past & future. We are the recipients of God's loving mercy.

The discipline of Lent's forty days is now history. We are now celebrating the glories of the Lord for fifty days! Look around at all the beautiful spring flowers, decorations & banners adorning our church sites. When we sing Alleluia, we know that Christ has risen & will come again! We also enjoyed the aromas of the basket blessings & the cholesterol of Holy Saturday as our fast is over. When you enjoy your feast, remember to thank God for the meal & the cooks who prepared it. Don't forget to ask God to remove all the calories too. After all, nothing is impossible with God. I really enjoy the Easter traditional food like Zurek (Polish soup), the colored eggs, lamb cake, blessed bread, capirotada (Mexican Easter bread), molotes, ham, kielbasa & so much more. My mouth is watering! It's time to party with family & friends especially if you have given up your desserts during Lent. When you come to worship with us, invite your neighbors, family & friends to come along as well. There's always room for one more! God's mercy & love is unconditional & endless. He wants all of us to be here together as His mystical body, adopted children of God. Please join us in prayer at this Heavenly banquet.

On 3/5/23 in the diocese of Hartford Conn, the National Catholic register reported an unusual event occurred at St. Mary church where Blessed Fr. Michael McGivney, the founder of the Knights of Columbus once served. There was a possible Eucharistic miracle in addition to the miracle of the Transubstantiation of the bread & wine into the Body & Blood, soul & divinity of our Savior. There was also an unexplainable multiplication of hosts in a ciborium during the distribution of Holy Communion. The minister had fewer hosts than the number of people coming up for communion, yet when he looked down to give another host, his ciborium was full! Nothing is impossible with God!! Absolutely nothing!! Like the miracle of the feeding of the 5000 from just two fish & five loaves of bread! As I mentioned last week in my homily, the Eucharist is not a thing, it's a PERSON! One who is longing to have a relationship with all of us. Please don't forget, to continue the Divine Mercy novena that started on Good Friday & ends next week on Divine Mercy Sunday. Until then, Wesolego Alleluja, Felix Pascua and Happy Holy Easter to everyone. Let us lift our voices in rejoicing, HE IS RISEN FROM THE DEAD! We can never thank Our Lord enough. See you in church? PS Pray for Pope Francis who was hospitalized for a lung infection.

Deacon Larry email:deaconchyba@aol.com.

New Bulletin Deadline

Due to our transition to a new bulletin publishing company - LPi - our bulletin submission date and time has changed. If you would like to include an article or Mass intention in the Sunday bulletin from now on, the deadline is Wednesday (12 days before the intended Sunday) by 5:00 pm. For example, if you would like an article in the April 23rd bulletin, you must submit it by 5:00 pm on Wednesday, April 12th. Please email bulletin information to stbruno@comcast.net or saintrichardchurch@hotmail.com.

Thank you for your cooperation!

Nowy termin oddania biuletynów do druku

W związku z wybraniem nowej firmy publikującej biuletyny - LPi - zmienia się data przesyłania materiałów do druku w biuletynie. Jeśli chcesz zamieścić artykuł lub intencję mszalną w biuletynie, termin upływa w środę o godzinie 5:00 pm. Na przykład, jeśli chcesz umieścić coś w biuletynie na 23 kwietnia, musisz przesłać to do środę 12 kwietnia (a więc na 12 dni naprzód). Materiały prosimy przysyłać e-mailem na adres: saintrichardchurch@hotmail.com or stbruno@comcast.net.

Dziękujemy za współpracę!

Fecha límite para enviar artículos para el boletín

Debido a nuestra transición a una nueva compañía de publicación de boletines, LPi, la fecha y la hora de envío de nuestro boletín han cambiado. Si desea incluir un artículo o intención de Misa en el boletín dominical a partir de ahora, la fecha límite es el miércoles (12 días antes del destinado domingo) a las 5:00 pm. Por ejemplo, si desea un artículo en el boletín del 23 de abril, debe enviarlo antes de las 5:00 pm el miércoles 12 de abril. Envíe la información del boletín por correo electrónico a saintrichardchurch@hotmail.com o stbruno@comcast.net.

¡Gracias por su cooperación!





PRAYER REQUEST FOR THE SICK

Prośba o modlitwę za chorych

Orar por los enfermos

God of love, ever caring, ever strong, stand by us in our time of need. Watch over (name) who is sick and grant him/her your healing and peace. Amen.

Joseph Adamek
Jaime Avila
Cindy Beltran
Shanen Beltran
Joan Cada
Mickey Chavez
Angelita Cervantes
Hannah Carrol
Mike Connolly
Katie Frederick
Josephine Gapultos
Ronald Getches
Fran Gorz
Maria Guzman
Jerry Jarosik
Stella Jeziorny
Virginia Juarez

Helen Kacprowski
Diane Kotula
Edith Kubas
Shirl Kucik
Anita LaFrancis
Lucy Mancilla
Virginia Minonne
Rose Mrozek
Robert Neal
Dorothy Pach
Cathy Pilny
Esther Renkar
Julian Renteria
Mario Reyes
Laverne Rinella
Louise Sajdak

Please contact the Parish Office to add or delete a name from this list. Also, contact us if you would like a priest/deacon or minister of care to visit you in the hospital or at your home.

TABERNACLE CANDLES



*We Love & Miss You Mark
(Minonne Family)*

*Love & Miss You, Frank
(Diana)*

*In Loving Memory & Easter Blessings John Kerwin
(Florence & Kathy Kerwin)*

*In Loving Memory of Charles
& Magdalene DiGangi*

*In Loving Memory of Edward
& Josephine Jarosik*

In Loving Memory of Mary Dalfonso

SUPPORT AND PRAY FOR OUR MILITARY MEN AND WOMEN SERVING IN OUR ARMED FORCES

PV 2 Therese Guglielmo, Army
Lt. Col. Eric Henzler, USMC
Brian Espino, USMC
Alex Chobot, USN
E3 Airman Kelly Centrangalo, Air Force
Sgt. Christopher C. Garza, Army
Capt. Lukasz Bokun, ANG
PFC Gerson Sanchez U.S. Marines



OUR WEEKLY SUNDAY COLLECTION

**NOT AVAILABLE AT TIME
OF PUBLICATION**

*Thank you for your continued generosity!
Dziękujemy za waszą nieustanną hojność!
¡Gracias por su generosidad continúa!*

Second Collections for April

Date	2nd Collection
Apr 8 th /9 th	Easter Gift
Apr 15 th /16 th	Building Fund
Apr 22 nd /23 rd	Support Our School
Apr 29 th /30 th	Religious Education

Annual Catholic Appeal 2023

Donors 61
2023 Goal \$31,812
Amount already pledged ... \$20,950
Amount already paid \$20,060

Thank you to all Parishioners who have already responded thus far. To make your gift, you can complete the mail-in envelope available at the church exits or make a gift online at: www.annualcatholicappeal.com.

„Bóg zapłać” wszystkim, którzy już odpowiedzieli na tegoroczny Apel Katolicki. Aby złożyć ofiarę, wystarczy wypełnić specjalną kopertę dostępną przy wyjściu z kościoła. Można tego dokonać także przez internet pod adresem: www.annualcatholicappeal.com.

Gracias a todos los que ha respondido a la campaña. Si aún no has mandado tu promesa, lo puedes hacer con uno de los sobres que se encuentran en la salida de la iglesia o en línea www.annualcatholicappeal.com.

If you have something you would like to see in the **bulletin**, please email the information to the Parish Secretary at stbruno@comcast.net or saintrichardchurch@hotmail.com. The deadline for each bulletin is **by 5:00pm on the Wednesday - twelve days before the bulletin date** that you would like the information to appear. Send articles in a Word doc. or in a PDF. All submissions are subject to approval by the pastor.

Week at a Glance

Monday, April 10th

Easter Monday

Parish Office Closed

Tuesday, April 11th

12:00pm - Golden Agers (SRH)

Wednesday, April 12th

7:30pm - AHCA Mtg. (SRH)

Thursday, April 13th

12:30pm - CCW Mtg. (SRH)

3:00pm-6:00pm - Adoration (SBC)

6:15pm - Platica Prebaptismal (SBC)

Friday, April 14th

5:00pm - Adoration & Confession (SRC)

6:45pm - Bingo (SBCG)

St. Richard Church (SRC)

St. Richard Hall (SRH)

St. Richard Campus (SRC)

St. Bruno Church (SBC)

St. Bruno Campus (SBC)

St. Bruno Campus Gym (SBCG)

GOLDEN AGERS

The Golden Agers will be meet on Tuesday, April 11th, at 12:00PM, in the St. Richard church hall.



CCW

To all the ladies of Sts. Bruno & Richard Parish.

The St. Richard CCW is holding their monthly meeting on Thursday, April 13th at 12:30pm in the St. Richard church hall.

"Spring has Sprung" is the theme of the meeting. The Spring sun starts shinning and flowers are in bloom. Birds start to tweet - *"Oh, what a joy."*

The ladies of Guild #4 will spring in action with a light lunch and a delicious Spring dessert, along with coffee and tea. We will be playing "Bingo", so join us for a fun afternoon.

Let's all welcome Spring together!



Easter Monday
Poniedziałek Wielkanocny
Lunes de Pascua
April 10

St. Richard church

8:00 AM (Eng)

10:00 AM. (Pol.)

St. Bruno church

6:00 PM. (Pol.)

Parish Office will be closed on Easter Monday

Food Drive During Lent

We wanted to thank everyone who helped with the food drive during Lent. All of the food collected at Sts. Bruno and Richard churches over the course of the past five weekends were donated to our local Food Pantry. Thanks for your generosity to our neighbor in need.

W czasie Wielkiego Postu nasza parafia uczestniczyła w corocznej zbiórce żywności. „Bóg zapłać” wszystkim, którzy wsparli tę akcję zasilając w ten sposób naszą lokalną Spizarnię dla głodnych i potrzebujących w naszej okolicy.

Queremos agradecer a todos los que ayudaron con la colecta de comida durante Cuaresma. Toda la comida recolectada en San Bruno y San Ricardo en los últimos cinco fines de semana fue donada a nuestra dispensa de comida local. Gracias por su generosidad.



THANK YOU GRACIAS DZIĘKUJĘ

Thank you to all our groups... CCW/Golden Agers, Sports program, Polish ladies from St. Richard, Polish group from St. Bruno, Spanish group and the last one by School Board/FSA for each sponsoring one of our Lenten dinners.

Next we want to "THANK" all of you for supporting the Lenten dinners. Fr. Andrew and I have come to all of them and am so happy how well attended they have been. And people seem to hang around and just enjoy their meal and talk with their table mates and others.

Due to all your hard work (volunteers) we have profited over \$5000. That is totally incredible for 6 Lenten dinners. Hope to see you next year!

Fr. Andrew and Sharon Skala

Disciple Maker Index SURVEY



We are grateful to everyone who participated in the Disciple Maker Index Survey for our parish. At the time of the closing of the survey, 90 parishioners participated in providing input into the process. We will now await the report which we as well as the Archdiocese will receive.

Bardzo dziękuję 90 osobom, które wzięły udział w Ankiecie o nazwie: Disciple Maker Index. Teraz czekamy na wyniki i ocenę naszej parafii.

Gracias a todos los que participaron en la Encuesta Índice de Creadores de Discípulos (DMI). 90 feligreses tomaron la encuesta al momento de que se cerró. Ahora esperamos el reporte con los resultados.

Thanks to all who used the Rice Bowl banks for almsgiving during this Lenten season. All funds that we collected go to Catholic Relief Services (the Catholic Red Cross) for the life-saving assistance they provide to victims of disasters.

„Bóg Zapłaci!” wszystkim, którzy wzięli udział w akcji „Miska Ryżu”. Naszą wielkopostną jałmużnę przekazemy organizacji o nazwie Catholic Relief Services (taki tuteszy Katolicki Czerwony Krzyż), która organizuje pomoc ubogim i ofiarom klęsk żywiołowych na całym świecie.

Gracias a todos los que usaron su Plato de Arroz (CRS Rice Bowl) para donar en este tiempo de Cuaresma. Todos los fondos que fueron recolectados se mandaran a Catholic Relief Services (la Cruz Roja Católica) para la asistencia que ofrecen a los necesitados y a las víctimas de desastres.



BINGO

Where: St. Bruno Campus Gym
4839 S. Harding Ave.
When: Every Friday Night
Doors open at 4:30
Games begin at 6:45

Have a chance to win with 12 Bingo Games & 3 Progressive Raffles

FOOD DRIVE

The St. Vincent DePaul Society in our parish is asking your help for those in need in our community. We invite you to participate in a food drive on the first Sunday of every month. Please bring your donations and place them in the box located near the entrance to the church. Items in great need are rice, pasta, cereal, canned fruits and vegetables, soups, canned tuna and peanut butter and jelly.

The collection boxes will be available every day of the year to accept your donations.



Thank you for your help!

AHCA Mtg.

The next general meeting of the Archer Heights Civic Association will take place on Wed., April 12th, at 7:30PM in the St. Richard Church Hall, entry from church parking lot, 50th and between Kenneth and Kostner. Elevator available for those who have a hard time walking down the stairs.

Speaker for the evening will be Alderman Michael Rodriguez (22nd) that will discuss the traffic study done for the Sleepy Hollow section of Archer Heights that has resulted in three proposals for the area.

Cake and coffee will be served after the meeting. Come on out to get more information about Sleepy Hollow and more. Bring new member, neighbor, etc. See you there !

HAPPY EASTER!



APRIL 2023 | VOL. 15

Eagles View

Weekly newsletter of Sts. Bruno & Richard School

SBRS March Students of the Month are Honored / All Day Pre School Program at SBRS / Fiesta April 29

Upcoming Events / Próximos Eventos

- Apr 10- Spring Break / Vacaciones
Apr 14 de Primavera
Apr 17 Classes Resume / Regreso a Classes
Apr 19 Spring Picture Day / Día de la Fotografía de Primavera



SBRS March Students of the Month are Honored / Los estudiantes del mes de marzo de SBRS son honrados



¡Congratulations to the students who have shown a positive attitude, accepted, and have tolerance of the differences of others in the month of March!

¡Felicitaciones a los estudiantes que han mostrado una actitud positiva y aceptaron y toleraron las diferencias de los demás en el mes de marzo!

Eden Guzman (PK3)	Allyson Arroyo (1G)	Angel Rubalcava (6G)
Priscilla Castillo (PK4)	Liliana Aldana (2G)	Fabian Espinosa (6G)
Benjamin Landeros (K)	Matthew Rodriguez (2G)	Bella Mireles (7G)
Karla Perez (K)	Andrea Cabrera (3G)	Erik de los Santos (7G)
Gina Molina (K)	Aaron Gonzalez (3G)	Javier Romero (8G)
Ezequiel Escoto (K)	Cain Vela (4G)	Melissa Montalvo (8G)
Victor Castaneda (1G)	Alex Ledesma (4G)	Ariana Barajas (8G)
Andrea Hernandez (1G)	Julian Pacheco (5G)	
Nathaniel Martinez (1G)	Fernanda Franco (5G)	

All Day Dual Language Pre School Program at SBRS / Programa Preescolar de Lenguaje Dual de Todo el Día en SBRS

Sts. Bruno & Richard School offers an all-day dual language Pre School program for 3 and 4-year-olds. It's a day full of learning and having fun. Financial Aid is available. Contact us today!!!

La escuela Sts. Bruno & Ricardo ofrece un programa preescolar de lenguaje dual de día completo para niños de 3 y 4 años. Es un día lleno de aprendizaje y diversión. Ayuda financiera está disponible. ¡¡¡Póngase en contacto con nosotros hoy!!!

Sts. Bruno & Richard
School
Harding Campus
Gymnasium
4839 S Harding Ave



Religion



Language & Art



Centers / Small
Group Work



Lunch/Recess



Gross Motor



Storytime



Nap Time



Afternoon
Meeting/Wrap Up Day

A DAY IN THE
LIFE OF
PRE K AT
ST. BRUNO & RICHARD
SCHOOL

Culture

Faith

Service

Academic Excellence